

## CONTRAT PLURIANNUEL D'EAU POTABLE 2013-2014

**Maître d'ouvrage : Commune de CLIMBACH**

Tiers : 6515

contrat : 2013-2014

Date MAJ = 07/12/2012

*(version définitive)*

| année<br>contrat | localisation des<br>travaux | Description des travaux  | DEPARTEMENT              |            |                               |                      |                                  |
|------------------|-----------------------------|--|--------------------------|------------|-------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                  |                             |  | Coût<br>prévu<br>en € HT | an.<br>ins | montant<br>aidable<br>en € HT | taux<br>subv,<br>(%) | montant<br>subvention<br>en € HT |
| <b>2013</b>      | CLIMBACH                    | Renforcement du réseau d'eau potable <b>rue de Wingen</b><br>(diam 40 et 80 en diam 100 et 125 mm - 860ml)                             | 246 000                  | 13         | 123 000                       | 70%                  | 86 100                           |
|                  |                             | Réhabilitation des deux stations de pompage avec mise en place<br>de la télégestion ( <i>opération reportée du précédent contrat</i> ) | 98 500                   | 13         | 30 160                        | 25%                  | 7 540                            |
|                  |                             | <b>TOTAL 2013</b>  | <b>344 500</b>           |            | <b>153 160</b>                |                      | <b>93 640</b>                    |
| <b>2014</b>      | CLIMBACH                    | Renforcement et maillage du réseau d'eau potable <b>rue de la<br/>Hardt</b> - (diam 80 en diam 100mm - 550m)                           | 124 000                  | 14         | 62 000                        | 70%                  | 43 400                           |
|                  |                             | <b>TOTAL 2014</b>  | <b>124 000</b>           |            | <b>62 000</b>                 |                      | <b>43 400</b>                    |
|                  |                             | <b>TOTAL GENERAL 2013 - 2014</b>   | <b>468 500</b>           |            | <b>215 160</b>                |                      | <b>137 040</b>                   |

Taux calculé sur le prix de l'eau = 70%

**AVENANT N° 1**  
**AU CONTRAT PLURIANNUEL D'ASSAINISSEMENT N° 2025**  
**ENTRE**  
**L'AGENCE DE L'EAU RHIN MEUSE**  
**LE DEPARTEMENT DU BAS-RHIN**  
**ET**  
**LE SICTEU DE LA REGION DE SOULTZ-SOUS-FORETS**

- Vu la délibération de la Commission des Aides Financières n° 10C02 en date du 1<sup>er</sup> avril 2010 approuvant le contrat pluriannuel d'assainissement n° 2025,
- Vu la délibération de la Commission des Aides Financières n°12C14 en date du 8 novembre 2012 approuvant le présent avenant.

Entre,

- **l'Agence de l'Eau RHIN-MEUSE**, Établissement public de l'État à caractère administratif, sis à Rozérieulles, lieu-dit "Le Longeau", Route de Lessy, 57161 - MOULINS-LÈS-METZ-CEDEX, représentée par son Directeur Général agissant en vertu de la délibération de la Commission des Aides Financières, ci-après désignée "l'Agence",

- **le Département du BAS-RHIN** représenté par le Président du Conseil Général agissant en vertu de la Commission Permanente approuvant le présent avenant, en date du .....,

ci-après désigné "le Département".

Et,

- **le SICTEU de la Région de Sultz-sous-Forêts**, dont le siège est à la Mairie de Hoffen, 67 250 HOFFEN, représentée par le Président du SICTEU,

ci-après désignée "le Bénéficiaire",

Il est convenu ce qui suit :

**ARTICLE 1 : PRESENTATION DE L'AVENANT**

Le présent avenant a pour but de modifier les engagements de l'Agence inscrits à l'article 2 du contrat initial en prenant en compte les surcoûts inattendus survenus sur le chantier se rapportant à l'opération n°12C67089 intitulée « MEMMELSHOFFEN - Rue de Lembach : amélioration de la collecte et renforcement ».

Ces surcoûts ont été générés par la découverte de tuyaux en amiante-ciment sur le chantier, ce qui a nécessité une dépose, un stockage, une évacuation et un traitement spécifiques.

L'aide supplémentaire de l'Agence s'élève à 4 910 €.

## ARTICLE 2 : ENGAGEMENTS DE L'AGENCE

L'article 2-1 du contrat initial est modifié comme suit :

L'Agence s'engage à apporter son concours financier au Bénéficiaire pour la réalisation du programme de travaux énoncé à l'article 1 du contrat initial, de la manière suivante :

|                             | <b>Année 2010</b> | <b>Année 2011</b> | <b>Année 2012</b> | <b>Total</b>   |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Montants des travaux (€ HT) | 483 000           | 419 500           | 373 508           | 1 276 008      |
| Montants retenus (€ HT)     | 470 960           | 398 405           | 373 508           | 1 242 873      |
| <b>Aides totales (€ HT)</b> | <b>164 950</b>    | <b>139 600</b>    | <b>130 810</b>    | <b>435 360</b> |

## ARTICLE 3 : ANNEXES

**L'annexe 1 du contrat initial est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent avenant.**

**Les autres articles du contrat ne sont pas modifiés.**

Le Président  
du SICTEU  
de SOULTZ-SOUS-FORETS  
(nom, cachet et signature)

Le Président du  
Conseil Général  
du Bas-Rhin  
(nom, cachet et signature)

Le Directeur Général de  
l'Agence de l'Eau  
RHIN-MEUSE

Avenant notifié le :

|                            |  |  |
|----------------------------|--|--|
| Identif<br>6632<br>CPA2025 | SI COL TRAIT EAUX USEES SOULTZ S FORETS      |  |
| Contrat:                   |  |  |
| Territoire :               | Direction Territoriale Rhin Supérieur et Ill |  |

| année | Localisation   | Ligne prog.                          | DESCRIPTION DES TRAVAUX   | AGENCE  |   |  |  |  | DEPARTEMENT  |  |   |                            | OBSERVATIONS     |
|-------|--|--------------------------------------|---|---|---|--|--|--|--|--|---|----------------------------|------------------|
|       |  |                                      |   | Coût Prévu (€ HT)   | Montant ret. AG (€ HT)  | P/v S                                  | Aide Agence En Euros   | Montant Aide Total (€ HT)  | Année  | Montant aidable (€ HT)                             | %   | Montant subv. En Euros (a) |                  |
| 310   | SOULTZ-SOUS-FORETS<br>SCHOENENBOURG<br>SOULTZ-SOUS-FORETS<br>SOULTZ-SOUS-FORETS                  | 12,5<br>12,5<br>12,1<br>12,5         | SOULTZ-SOUS-FORETS : rue Fronacker - Amélioration de la collecte (156 habitants collectés) et renforcement. (375 ml de DN 400 et 141 ml de DN 500)<br>SCHOENENBOURG : rue des Papillons - Elimination d'eaux claires parasites par dé<br>SOULTZ-SOUS-FORETS : rue de Lobsann - Extension de collecte et amélioration de réseaux (65 ml de DN 250)<br>SOULTZ-SOUS-FORETS : rue de Lobsann - Amélioration du transfert par chemisage (50 ml) et ECP   | 345 000,00<br>83 000,00<br>27 500,00<br>27 500,00                             | 345 000,00 SUB<br>83 000,00 SUB<br>27 500,00 SUB<br>15 461,00 SUB                                 | SUB<br>SUB<br>SUB<br>SUB               | 120 800,00<br>29 100,00<br>9 630,00<br>5 420,00                          | 120 800,00<br>29 100,00<br>9 630,00<br>5 420,00                          | 120 800,00<br>29 100,00<br>9 630,00<br>5 420,00                          | 59,00<br>53,00<br>53,00<br>53,00                   | 101 775,00<br>21 995,00<br>9 752,00<br>7 288,00             |                            |                  |
|       |  |                                      | <b>TOTAL 10 en Euros</b>  | <b>483 000,00</b>   | <b>470 961,00</b>   |  | <b>164 950,00</b>  |  | <b>140 810,00</b>  |  |   |                            |                  |
| 311   | KEFFENACH<br>SOULTZ-SOUS-FORETS  | 12,5<br>12,5                         | KEFFENACH : rue des Pierres - Elimination d'eaux claires parasites (215 ml de DN 400)<br>SOULTZ-SOUS-FORETS : Conduite intercommunale - Amélioration du transfert et eli  | 145 000,00<br>170 000,00  | 145 000,00 SUB<br>148 905,00 SUB  | SUB<br>SUB                             | 50 800,00<br>52 200,00   | 50 800,00<br>52 200,00   | 50 800,00<br>52 200,00   | 53,00<br>53,00                                     | 38 425,00<br>45 050,00                                      |                            |                  |
| 312   | MEMMELSHOFFEN<br>SOULTZ-SOUS-FORETS<br>MEMMELSHOFFEN<br>HOFFEN<br>MEMMELSHOFFEN<br>MEMMELSHOFFEN | 12,5<br>12,5<br>12,5<br>12,5<br>12,5 | <b>TOTAL 11 en Euros</b><br>MEMMELSHOFFEN - Aide complémentaire à l'opération 12C67089 - Rue de Lembach<br>SOULTZ-SOUS-FORETS : Remplacement d'un siphon et pose d'une canalisation siphonnée pour passer sous le Seltzbach (22 ml de DN 200)<br>MEMMELSHOFFEN : rue de l'Eglise - Amélioration de la collecte et renforcement (39 ml de DN 500)<br>LEITERSWILLER : rue des Champs - Elimination d'eaux claires parasites par déconnexion et pose d'un réseau d'eaux claires (375 ml de DN 500)<br>MEMMELSHOFFEN : rue de Lembach - Amélioration de la collecte et renforcement (75 ml de DN 300)<br>MEMMELSHOFFEN : rue de Lembach - Elimination d'eaux claires parasites par chemisage (125 ml de DN 400 et 125 ml de DN 300) | 315 000,00<br>14 007,84<br>104 500,00<br>28 000,00<br>226 000,00<br>26 000,00 | 293 905,00<br>14 007,84 SUB<br>104 500,00 SUB<br>28 000,00 SUB<br>226 000,00 SUB<br>26 000,00 SUB | SUB<br>SUB<br>SUB<br>SUB<br>SUB<br>SUB | 103 000,00<br>4 910,00<br>36 600,00<br>9 800,00<br>79 100,00<br>9 100,00 | 103 000,00<br>4 910,00<br>36 600,00<br>9 800,00<br>79 100,00<br>9 100,00 | 103 000,00<br>4 910,00<br>36 600,00<br>9 800,00<br>79 100,00<br>9 100,00 | 53,00<br>53,00<br>53,00<br>53,00<br>53,00<br>53,00 | 83 475,00<br>27 693,00<br>7 420,00<br>59 890,00<br>6 890,00 |                            | REPORT 2011/2012 |
|       |  |                                      | <b>TOTAL 12 en Euros</b>  | <b>478 007,84</b>   | <b>478 007,84</b>   |  | <b>167 410,00</b>  |  | <b>122 961,00</b>  |  |   |                            |                  |
|       |  |                                      | <b>TOTAL GENERAL DU CONTRAT EN EUROS</b>  | <b>1 276 007,84</b>   | <b>1 242 873,84</b>   |  | <b>435 360,00</b>  |  | <b>347 246,00</b>  |  |   |                            |                  |

EMARQUE:

bréviations:

année d'inscription au programme départemental et agence

code agence:

11.1 : nouvelle station; 11.2 : amélioration station; 11.3 : Traitement valorisation des Bouses; 11.4 : dispositif auto surveillance  
11.5 : Equipement annexe; 11.6 : Assainissement non collectif; 11.7 : Etude; 11.8 : Autre opération  
12.1 : réseaux neufs collecte; 12.2 : réseaux neufs transports;  
12.3 : Dépollution par temps de pluie; 12.4 : Amélioration de la gestion;  
12.5 : Réhabilitation de réseau; 12.6 : Etude;  
12.7 : autre opération; 12.8 : raccordements des branchements; 12.9 : mission d'animation; 12.10 : décroisement; 12.11 : bassin de stockage hors pluvial;  
SUB:subvention; PSI : Prêt sans intérêt;PSIT: prêt transformable

**AVENANT DE MODIFICATION N°2  
CONTRAT PLURIANNUEL D'ASSAINISSEMENT CPA1483  
ENTRE**

**L'AGENCE DE L'EAU RHIN MEUSE  
LE DEPARTEMENT DU BAS-RHIN  
LE SIA DE LA ZINSEL DU SUD (67)  
et les communes de**

**DOSENHEIM SUR ZINSEL, HATTMATT, ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE, et BOUXWILLER**

- Vu la délibération du Conseil d'Administration n°06C16 en date du 22 juin 2006, approuvant le contrat,
- Vu la délibération de la Commission des Aides n°10C17 en date du 14/10/2010 approuvant l'avenant n° 1,
- Vu la délibération de la Commission des Aides n°12C14 en date du 08/11/2012 approuvant le présent avenant,
- Vu la délibération de la Commission Permanente du Conseil Général en date du ..... approuvant le présent avenant,

Entre,

l' **Agence de l'eau Rhin-Meuse**, Établissement public de l'État à caractère administratif, sis à Rozérieulles, lieu-dit « Le Longeau », Route de Lessy, 57161 - MOULINS-LÈS-METZ CEDEX, représentée par son Directeur Général, et ci-après désignée par "L'Agence",

le **Département du Bas-Rhin**, dont le siège est situé Place du Quartier Blanc ,67964 STRASBPOURG Cedex 9, représenté par le Président du Conseil Général, ci-après désigné par "le Département",

d'une part,

et,

le **SIA de la ZINSEL du SUD**, dont le siège est situé à la mairie de Dossenheim sur Zinsel 67330, représenté par son Président,

La commune de DOSENHEIM SUR ZINSEL, représentée par son Maire,

La commune de HATTMATT, représentée par son Maire,

La commune de ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE, représentée par son Maire,

et la commune de BOUXWILLER, représentée par son Maire,

dûment habilités et ci-après désignés par "les Collectivités",

d'autre part,

Il a été convenu et décidé ce qui suit :

.../....

**Article 1 :**

Le présent avenant a pour but de modifier les engagements de l'Agence inscrit à l'article 1 de l'avenant n°1 en prenant en compte :

- l'annulation de l'opération de construction des 12 regards sur le collecteur existant DN 200 entre Dossenheim et Hattmatt, y compris la réhabilitation du regard amont (aide de 12 000 €) ;
- l'aide complémentaire de 29.300 €, de l'opération 12C67146 due à un surcoût des travaux sur la canalisation intercommunale de refoulement à l'amont du bassin de pollution à Hattmatt ;
- le report de la date butoir au 31/03/2013 pour engager tous les travaux du contrat ;
- le report de la date butoir au 31/12/2013 pour terminer les travaux ;
- la suppression d'une ligne de travaux non financés par les cofinanceurs d'un montant de 260 000 € HT, ainsi qu'un reliquat de subvention de 12 200 € conservé depuis les travaux réalisés en 2008.

L'annulation de ces opérations n'entraîne aucune pénalité pour les autres opérations du contrat.

**Article 2 :**

L'article 2 de l'avenant n°1 est modifié comme suit :

L'Agence s'engage à apporter son concours financier aux collectivités pour la réalisation du programme de travaux, de la manière suivante:

| Nature des travaux                     | Montant total travaux (en € HT) | Montant retenu (en € HT) | taux d'aide % | Montant d'aide (en €) |
|--|---------------------------------|--------------------------|---------------|-----------------------|
| Etudes préalables                      | 36 000                          | 36 000                   | 40            | 14 400                |
| Elimination d'eaux claires             | 425 500                         | 411 365                  | 40            | 164 660               |
| bassins de pollution                   | 645 000                         | 226 050                  | 40            | 90 500                |
| réhabilitation station                 | 115 500                         | 87 600                   | 40            | 35 100                |
| renouvellement, renforcement et autres | 103 695                         | 304 695                  | 40            | 121 900               |
|  | 1 325 695                       | 1 065 710                |               | 426 560               |

Un tableau détaillé des opérations financées chaque année, de leur coût et des aides correspondantes est joint en annexe 1.

Le Président du  
SIA de la Zinsel du Sud  
(nom, cachet et signature)

Le Président  
du Conseil Général  
(nom, cachet et signature)

Le Directeur Général  
de l'Agence de l'Eau RHIN-MEUSE

Le Maire de la commune de  
Dossenheim sur Zinsel  
(nom, cachet et signature)

Le Maire de la commune de  
Hattmatt  
(nom, cachet et signature)

Le Maire de la commune de  
Ernolsheim lès Saverne  
(nom, cachet et signature)

Le Maire de la commune de  
Bouxwiller  
(nom, cachet et signature)

| Année | Localisation   | Ligne prog | DESCRIPTION DES TRAVAUX  | Code Pneu (CPT)   | Montant ret. AS (€ HT) | Pvt / S % | Alpb Agence Et. Etud. (€ HT) | Montant subv. Total (€ HT) | Année      | Montant subv. (€ HT) | %          | DEPARTEMENT   |  | OBSERVATIONS |
|-------|--|------------|--|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------|----------------------------|------------|----------------------|------------|---|--|--------------|
|       |  |            |  |                   |                        |           |                              |                            |            |                      |            | Montant subv. (€ HT)  | Montant subv. (€ HT)   |              |
| 2007  | ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE<br>DOSSEMHEIM-SUR-ZINSEL, ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE, HATTMATT, NEUWILLER-LES-SAVERNE | 12.6       | Etudes préalable pour la réalisation des avants-projets (topo, géotechnique...)<br>Etudes préalable pour la réalisation des avants-projets (topo, géotechnique...)<br>Restructuration et renforcement du collecteur intercommunal à Dossenheim - rue du fossé, DN 100/105 m, DN 300/95m, DN 200 en // sur 80m + mise en place clapet antiretour DN 300 sur conduite déchargé à Griesbach | 8 000,00          | 8 000,00               | SUB 40,00 | 3 200,00                     | 3 200,00                   | 2007       | 8 000,00             | 40,00      | 11 200,00   | CS - prise en compte dans le cadre de l'appel d'offre.   |              |
|       |  |            |  | 28 000,00         | 28 000,00              | SUB 40,00 | 11 200,00                    | 2007                       | 28 000,00  | 40,00                | 11 200,00  | Restructuration réseau - renforcement Or et O10 dans le compte sept. poste boues.   |  |              |
|       |  |            |  | 110 000,00        | 51 000,00              | SUB 40,00 | 20 400,00                    | 2007                       | 55 000,00  | 40,00                | 22 000,00  | Remplacement des pompes de recirculation des boues - AERM // drag - poste tousseur, dégrilleur, 2 pompes de recirculation boues mise aux normes sécurité du clarificateur |  |              |
| 2008  | DOSSEMHEIM-SUR-ZINSEL, ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE, HATTMATT, NEUWILLER-LES-SAVERNE                           | 11.2       | Réalisation station de Hattmat   | 115 500,00        | 67 600,00              | SUB 40,00 | 35 100,00                    | 35 100,00                  | 2007       | 63 000,00            | 30,00      | 18 900,00   | AERM - frais machine d'épave directement au SIDA, transfert de compétence à poston soit retenu = 45000-35751 = 42324,49 arondi, marché ADAM-42-825 et HT                                 |              |
|       |  |            |  | 45 000,00         | 42 325,00              | SUB 40,00 | 17 000,00                    | 2007                       | 45 000,00  | 30,00                | 13 500,00  | Lot 1 réhabilitation marche   |  |              |
|       |  |            |  | 53 000,00         | 53 000,00              | SUB 40,00 | 21 200,00                    | 2007                       | 53 000,00  | 30,00                | 15 900,00  | Lot 2 déconnexion marche  |  |              |
| 2010  | HATTMATT<br>DOSSEMHEIM-SUR-ZINSEL  | 12.5       | Réalisation ponctuelle du réseau rue de Dossenheim, Stembourg, A. Schweitzer, et des Vosges, déconnexion drainage sortie vers Dossenheim DN 300/120 m<br>Réalisation réseau rue de la Gare, des Vosges, des Comtes de Rosen, des Forgs   | 350 500,00        | 265 925,00             | SUB 40,00 | 108 100,00                   | 21 200,00                  | 2007       | 262 000,00           | 30,00      | 81 600,00   | Lot 1 réhabilitation marche<br>Lot 2 déconnexion marche<br>Lot 3 - marches GCM MGH 255 253 15 + Sierre 61 132 = 347 385 15€ HT   |              |
|       |  |            |  | 62 000,00         | 62 000,00              | SUB 40,00 | 24 800,00                    | 2007                       | 62 000,00  | 30,00                | 18 600,00  | stockage dédit critique - dépit = 5000 m3 soit 150 000 litres   |  |              |
|       |  |            |  | 45 000,00         | 45 000,00              | SUB 40,00 | 18 000,00                    | 2007                       | 75 500,00  | 30,00                | 22 650,00  | 500 + conduits amaine et trait DG + 10 % = 295459 = 285500  |  |              |
| 2012  | ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE   | 12.5       | Bassin de pollution 650 m3 (V situ actuelle 410 m3), station de reboisement, etc à Hattmat   | 365 000,00        | 225 050,00             | SUB 40,00 | 90 500,00                    | 90 500,00                  | 2008       | 285 000,00           | 30,00      | 84 000,00   | Lot 1 cana - REPORT 2009/2009/2010   |              |
|       |  |            |  | 425 000,00        | 331 025,00             | SUB 40,00 | 133 300,00                   | 2008                       | 417 300,00 | 30,00                | 122 250,00 | Lot 2 cana - REPORT 2009/2009/2010  |  |              |
|       |  |            |  | 67 000,00         | 61 700,00              | SUB 40,00 | 32 700,00                    | 2008                       | 67 000,00  | 30,00                | 20 100,00  | Lot 3 cana - REPORT 2009/2009/2010  |  |              |
| 2012  | DOSSEMHEIM-SUR-ZINSEL, ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE, HATTMATT, NEUWILLER-LES-SAVERNE                           | 12.2       | Candidat reboisement DN 200/600 m entre BP et step Hattmat   | 16 000,00         | 15 140,00              | SUB 40,00 | 6 060,00                     | 6 060,00                   | 2007       | 16 000,00            | 30,00      | 4 800,00  | AERM - frais machine d'épave directement au SIDA, transfert de compétence à poston soit retenu = 67 000-5307 16 = 61 692,84 arondi, //// marche  |              |
|       |  |            |  | 100 000,00        | 100 000,00             | SUB 40,00 | 40 000,00                    | 2008                       | 100 000,00 | 30,00                | 30 000,00  | Lot 1 cana - REPORT 2009/2009/2010  |  |              |
|       |  |            |  | 87 000,00         | 81 700,00              | SUB 40,00 | 32 700,00                    | 2009                       | 87 000,00  | 30,00                | 26 100,00  | Lot 2 cana - REPORT 2009/2009/2010  |  |              |
| 2012  | ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE   | 12.5       | Déconnexion source - alimentation ancien lavoir pose conduite 100/70 m et pose réseau unitaire DN 300/60 m rue des Châtaigniers, pose drainage DN 300/120 m rue principale   | 11 000,00         | 11 000,00              | SUB 40,00 | 4 400,00                     | 4 400,00                   | 2008       | 11 000,00            | 30,00      | 3 300,00  | AERM - frais machine d'épave directement au SIDA, transfert de compétence à poston soit retenu = 67000-5307 16 = 61 692,84 arondi, REPORT 2009/2010                                      |              |
|       |  |            |  | 20 000,00         | 20 000,00              | SUB 40,00 | 8 000,00                     | 2008                       | 20 000,00  | 30,00                | 6 000,00   | Lot 1 cana - REPORT 2009/2009/2010  |  |              |
|       |  |            |  | 30 100,00         | 285 540,00             | SUB 40,00 | 115 860,00                   | 2008                       | 30 100,00  | 30,00                | 90 300,00  | Lot 2 cana - REPORT 2009/2009/2010  |  |              |
| 2012  | DOSSEMHEIM-SUR-ZINSEL, ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE, HATTMATT, NEUWILLER-LES-SAVERNE                           | 12.7       | Réalisation regard asc à Hattmat   | 100 000,00        | 100 000,00             | SUB 40,00 | 40 000,00                    | 40 000,00                  | 2008       | 100 000,00           | 30,00      | 30 000,00   | Aide complémentaire à l'opération n°12067 146 due à un surcoût non pris en compte dans l'avenant N°1, du fait du changement des travaux liés au décaissement (les travaux sont terminés) |              |
|       |  |            |  | 73 195,00         | 73 195,00              | SUB 40,00 | 29 300,00                    | 2009                       | 73 195,00  | 30,00                | 21 958,50  | renforcement critique   |  |              |
|       |  |            |  | 100 000,00        | 100 000,00             | SUB 40,00 | 40 000,00                    | 2009                       | 100 000,00 | 30,00                | 30 000,00  | REPORT 2009/2010-2012   |  |              |
|       |  |            |  | TOTAL 12 en Euros | 172 195,00             |           | 69 800,00                    | 69 800,00                  |            | 170 000,00           |            | 39 000,00   |  |              |
|       |  |            |  | TOTAL 18 en Euros | 1 232 355,00           |           | 428 360,00                   | 428 360,00                 |            | 1 100 300,00         |            | 136 060,00  |  |              |

**REMARQUE**  
 Avertissement au programme départemental et agence

- 11.1 nouvelle station, 11.2 aménagement station, 11.3 Traitement valorisation des Boues, 11.4 dispositif auto surveillance
- 11.5 Equipement amène, 11.6 Assainissement non collectif, 11.7 Eclair, 11.8 Autre opération
- 12.1 Réseaux collectifs 12.2 Réseau public transports, 12.3 Dépollution par temps de pluie, 12.4 Amélioration de la gestion
- 12.5 Réhabilitation de réseau, 12.6 Eclair

**AVENANT N° 1**

**AU CONTRAT PLURIANNUEL D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE N° 2069**

**ENTRE**

**L'AGENCE DE L'EAU RHIN MEUSE**

**LE DEPARTEMENT DU BAS-RHIN**

**ET**

**LA COMMUNE DE CLIMBACH**

- Vu la délibération de la Commission des Aides Financières n° 10C17 en date du 14 octobre 2010 approuvant le contrat pluriannuel d'alimentation en eau potable n° 2069,
- Vu la délibération de la Commission des Aides Financières n° 12C14 en date du 8 novembre 2012 approuvant le présent avenant.

Entre,

- **l'Agence de l'Eau RHIN-MEUSE**, Établissement public de l'État à caractère administratif, sis à Rozérieulles, lieu-dit "Le Longeau", Route de Lessy, 57161 - MOULINS-LÈS-METZ-CEDEX, représentée par son Directeur Général agissant en vertu de la délibération de la Commission des Aides Financières,

ci-après désignée "l'Agence",

- **le Département du BAS-RHIN**, représenté par le Président du Conseil Général agissant en vertu de la Commission Permanente approuvant le présent avenant, en date du .....

ci-après désigné "le Département".

Et,

- **la commune de CLIMBACH**, dont le siège est 2 rue de Soultz - 67512 Climbach, représentée par Mme le Maire,

ci-après désignée "le Bénéficiaire",

Il est convenu ce qui suit :

**ARTICLE 1 : PRESENTATION DE L'AVENANT**

Le présent avenant a pour but de modifier les engagements de l'Agence et du Département inscrits à l'article 2 du contrat initial en prenant en compte le surcoût induit par les travaux de construction de la station de neutralisation de Climbach. Les montants des offres réceptionnées pour cette opération étant supérieurs aux estimations de l'avant-projet ainsi qu'au budget prévisionnel de la commune, une aide supplémentaire est nécessaire à la continuité du projet.

L'aide complémentaire allouée par l'Agence s'élève donc à 19 400 €.

L'aide complémentaire allouée par le Conseil Général du Bas-Rhin s'élève à 64 600 €.



## **ARTICLE 2 : ENGAGEMENTS DE L'AGENCE**

L'article 2-1 du contrat initial est modifié comme suit :

L'Agence s'engage à apporter son concours financier au Bénéficiaire pour la réalisation du programme de travaux énoncé à l'article 1, conformément aux modalités inscrites à l'annexe 1 du présent avenant.

Engagements au titre de la solidarité urbain/rural :

En concertation avec le Département, l'Agence s'engage à apporter une aide financière au titre de la Solidarité Urbain Rural (SUR).

## **ARTICLE 3 : ENGAGEMENTS DU DEPARTEMENT**

L'article 2-2 du contrat initial est modifié comme suit :

Le Département s'engage à apporter son concours au Bénéficiaire désigné, avec son accord, dans la limite des crédits disponibles, conformément aux taux départementaux en vigueur et, dans la mesure où aucun élément particulier ne viendrait remettre en cause la politique du Département en la matière. En tout état de cause, l'attribution effective des subventions aux Collectivités par le Conseil Général, ne peut intervenir qu'à l'issue de l'instruction de la demande de subvention présentée sous la forme habituelle.

Les montants de chaque tranche annuelle des aides prévisionnelles du Département sont précisés dans l'annexe 1 du présent avenant.

Le Bénéficiaire s'engage à associer le Département au processus d'élaboration et de suivi de l'opération.

## **ARTICLE 4 : ANNEXES**

**L'annexe 1 du contrat initial est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent avenant.**

**Les autres articles du contrat ne sont pas modifiés.**

Le Maire de la  
commune de  
CLIMBACH  
(nom, cachet, signature)

Le Président du  
Conseil Général  
Du BAS-RHIN  
(nom, cachet, signature)

Le Directeur Général de  
l'Agence de l'Eau  
RHIN-MEUSE

Avenant notifié le :

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>CNE DE CLIMBACH</b> |  |
| Identif                | 5087   |
| Contrat:               | CPAEP2069                                    |
| Territoire :           | Direction Territoriale Rhin Supérieur et Ill |

| Année | Localisation | Ligne prog. | DESCRIPTION DES TRAVAUX   | AGENCE              |                        |     |       |                      | DEPARTEMENT              |            |                       | OBSERVATIONS      |            |                            |
|-------|--------------|-------------|---|---------------------|------------------------|-----|-------|----------------------|--------------------------|------------|-----------------------|-------------------|------------|----------------------------|
|       |              |             |   | Coût Prévu (€ HT)   | Montant ret. AG (€ HT) | P/S | %     | Aide Agence En Euros | Montant Aide Total (€HT) | Année      | Montant aidable (€HT) |                   | %          | Montant subv. En Euros (a) |
| 2011  | CLIMBACH     | 25,1        | Renouvellement de la canalisation d'adduction entre la Rue du Porche de la Chapelle et Rue de Soutz (230 m de DN 150 et 87 m de DN 100)               | 113 000,00          |                        |     | 0,00  |                      | 0,00                     | 56 500,00  |                       | 80,00             | 45 200,00  |                            |
|       | CLIMBACH     | 25,1        | Renouvellement de la canalisation d'adduction entre la station de pompage Haute et l'entrée du village Rue du Porche de la Chapelle (390 m de DN 150) | 300 000,00          |                        |     | 0,00  |                      | 0,00                     | 150 000,00 |                       | 80,00             | 120 000,00 |                            |
|       | CLIMBACH     | 25,1        | Rue du Porche de la Chapelle et Rue de Wissembourg (850 m de DN 100) :  | 112 500,00          |                        |     | 0,00  |                      | 0,00                     | 56 250,00  |                       | 80,00             | 45 000,00  |                            |
|       | CLIMBACH     | 25,1        | Amélioration de la qualité (Fe) par maillage et raccordement  | 67 000,00           |                        | SUB | 0,00  |                      | 0,00                     | 67 000,00  |                       | 35,00             | 23 450,00  |                            |
|       | CLIMBACH     | 25,3        | Station de neutralisation par filtre fermé (8m3/h) et unité de désinfection UV  | 345 000,00          | 345 000,00             | SUB | 80,00 | 276 000,00           | 276 000,00               | 329 750,00 |                       |                   | 233 650,00 |                            |
|       |              |             | <b>TOTAL 11 en Euros</b>  | <b>937 500,00</b>   | <b>345 000,00</b>      |     |       | <b>276 000,00</b>    | <b>19 400,00</b>         |            |                       |                   |            |                            |
| 2013  | CLIMBACH     | 25,3        | CLIMBACH - aide complémentaire à l'opération 11067001 construction d'une station  | 24 200,00           | 24 200,00              | SUB | 80,00 | 19 400,00            | 19 400,00                |            |                       |                   |            |                            |
|       | CLIMBACH     | 25,3        | CLIMBACH - aide complémentaire 2 à l'opération 11067001 construction d'une station de neutralisation et unité de désinfection (surcoût).              | 80 800,00           |                        |     | 0,00  |                      | 0,00                     | 2012       |                       | 80 800,00         | 64 600,00  |                            |
|       | CLIMBACH     | 25,1        | Réhabilitation de la station de pompage (Dicke Tanne) et mise en place d'une télégest   | 40 500,00           | 11 000,00              | SUB | 80,00 | 8 800,00             | 8 800,00                 |            |                       | 15 000,00         | 5 250,00   | Report 2011/2012/2013      |
|       | CLIMBACH     | 25,1        | Réhabilitation de la station de pompage Haute (2), local annexe et mise en place d'une télégestion  | 80 000,00           | 11 000,00              | SUB | 80,00 | 8 800,00             | 8 800,00                 |            |                       | 15 160,00         | 5 306,00   | Report 2011/2012/2013      |
|       |              |             | <b>TOTAL 13 en Euros</b>  | <b>225 500,00</b>   | <b>46 200,00</b>       |     |       | <b>37 000,00</b>     | <b>110 960,00</b>        |            |                       | <b>75 156,00</b>  |            |                            |
|       |              |             | <b>TOTAL GENERAL DU CONTRAT EN EUROS</b>  | <b>1 163 000,00</b> | <b>391 200,00</b>      |     |       | <b>313 000,00</b>    | <b>440 710,00</b>        |            |                       | <b>308 806,00</b> |            |                            |

REMARQUE:

Abréviations: 25.2 : Etude; 25.3 : Qualité eau; 25.4 : Autre opération

25.5 : Assistance techn SAIEP; 25.6 : ABF AEP

code agence: SUB:subvention; PSI : Prêt sans intérêt;PSIT: prêt transformable

**AVENANT N°2 AU CONTRAT PLURIANNUEL  
POUR L'ALIMENTATION EN EAU POTABLE N°1678**

**ENTRE**

**L'AGENCE DE L'EAU RHIN-MEUSE**

**LE DEPARTEMENT DU BAS-RHIN**

**ET LE SDEA « PERIMETRE DE HOCHFELDEN ET ENVIRONS »**

- Vu la délibération n° 06/46 modifiée du Conseil d'administration de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse fixant les conditions générales d'attribution des aides financières aux opérations de protection et de gestion des ressources en eau utilisées pour la fourniture d'eau potable,
- Vu la délibération du Conseil d'Administration de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse n°07C29 en date du 29 novembre 2007 approuvant le contrat pluriannuel d'alimentation en eau potable n°1678,
- Vu la délibération du Conseil d'Administration de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse n°08C17 en date du 26/06/2008 approuvant l'avenant n°1,
- Vu la délibération de la Commission des Aides n°12C14 en date du 08/11/2012 approuvant le présent avenant,

Entre,

**l'Agence de l'eau Rhin-Meuse**, Établissement public de l'État à caractère administratif, sis à Rozérieulles, lieu-dit «Le Longeau», Route de Lessy, 57161-MOULINS-LÈS-METZ CEDEX, représentée par son Directeur Général, et ci-après désignée par "L'Agence",

le **Département du Bas-Rhin**, dont le siège est situé Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG CEDEX, représenté par le Président du Conseil Général, ci-après désigné par "le Département",

d'une part,

Et,

- **Le Syndicat des Eaux et de l'Assainissement du Bas-Rhin (SDEA)**, dont le siège est Espace Européen de l'Entreprise – Schiltigheim BP 1020 67013 STARSBOURG CEDEX, représenté par le Président de la Commission Géographique « AEP » - Périmètre de HOCHFELDEN et Environs, ci-après désigné par "la Collectivité",

d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

**ARTICLE 1 :**

Le présent avenant a pour objectif de supprimer du champ du contrat pluriannuel n° 1678 susvisé les études suivantes :

- l'étude pour la création d'un nouveau forage sur le champ captant dont le montant retenu était de 45.000 € HT pour une aide sous la forme d'une subvention de 31.500 €, soit 70 % du montant retenu ;
- l'étude de phytoremédiation du champ captant de Mommenheim dont le montant retenu était de 36.000 € HT pour une aide sous la forme d'une subvention de 25.200 €, soit 70 % du montant retenu.

L'annulation de ces études n'entraîne aucune pénalité pour les autres opérations du contrat.

**ARTICLE 2 :**

L'article 2 de l'avenant n°1 « engagements de l'Agence » est modifié comme suit :

L'Agence s'engage à apporter son concours financier à la Collectivité pour la réalisation du programme de travaux énoncé à l'article 2, de la manière suivante :

|                          | <b>Avenant n°1</b> | <b>Avenant n°2</b> | <b>Différence</b> |
|--------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| Montants des travaux(€)  | 5.874.000          | 5.784.000          | - 90.000          |
| Montants retenus (€)     | 2.992.000          | 2.911.000          | - 81.000          |
| <b>Aides totales (€)</b> | <b>2.131.400</b>   | <b>2.074.700</b>   | <b>- 56.700</b>   |

**ARTICLE 3 :**

L'annexe 1 de l'avenant n°1 au contrat est remplacé par l'annexe 1 jointe au présent avenant.

Les dispositions des autres articles du contrat ne sont pas modifiées.

Etabli à Rozérieulles, le .....

Le Président de la Commission  
Géographique « AEP » - Périmètre de  
Hochfelden et Environs  
(nom, cachet et signature)

Le Président  
du Conseil Général du Bas-Rhin  
(nom, cachet et signature)

Le Directeur Général  
de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse

# ANNEXE 1 : DESCRIPTIF SIMPLIFIE ET ECHEANCIER DES TRAVAUX AIDES (tableau Interventions)

|                     |   |
|---------------------|---|
| Identif<br>Contrat: | SEA DU BAS RHIN (SDEA)<br>211177<br>CPAEP1678 |
| Territoire :        | Direction Territoriale Rhin Supérieur et Ill  |

| Année | Localisation                             | Ligne prog.         | DESCRIPTION DES TRAVAUX  | AGENCE                   |                        |                     |       |                      |                     | DEPARTEMENT       |                       |            | OBSERVATIONS |                            |  |
|-------|--|---------------------|--|--------------------------|------------------------|---------------------|-------|----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|------------|--------------|----------------------------|--|
|       |  |                     |  | Coût Prévu (€ HT)        | Montant ret. AG (€ HT) | Pt/S                | %     | Aide Agence En Euros | Montant Total (€HT) | Année             | Montant aidable (€HT) | %          |              | Montant subv. En Euros (a) |  |
| 2008  | SCHWINDRATZHEIM<br>BUSWILLER, MOMMENHEIM | 25,4<br>25,4        | SDE HOCHFELDEN : Sécurisation secteur Nord bouclage schwindratzheim - branche SANEF à Schwindratzheim<br>SDE HOCHFELDEN : Sécurisation secteur Nord renouvellement/renforcement rue du | 246 000,00               |                        | SUB                 | 0,00  |                      | 0,00                | 269 000,00        | 2007                  | 269 000,00 | 56,00        | 156 020,00                 | AERM : non éligible- partie réalisée suite à l'avenant travaux faite sans autorisation CG 67 : CP juin 2007 antérieurement au marché (réduction)<br>AERM : non éligible<br>AERM : maîtrise en régie (20 000 e HT) prise en compte ultérieurement selon barème spécifique - marché ROTT 373<br>AERM : m oeuvre régie (12 500e HT) a posteriori selon barème spécifique - Marché ROTT 196.615.50 |
|       |  |                     |  | 1 008 000,00             |                        | SUB                 | 0,00  |                      | 0,00                | 504 000,00        | 2008                  | 504 000,00 | 57,00        | 287 280,00                 |  |
|       | 360 000,00                               | 360 000,00          | SUB  | 35,00                    | 126 000,00             | 126 000,00          | 2008  | 360 000,00           | 35,00               | 133 000,00        |                       |            |              |                            |  |
|       | <b>TOTAL 08 en Euros</b>                 | <b>1 844 000,00</b> | <b>557 500,00</b>  |                          |                        | <b>195 200,00</b>   |       | <b>1 363 000,00</b>  |                     |                   |                       |            |              |                            |  |
| 2009  | UHLWILLER                                | 25,4                | SDE HOCHFELDEN : Renforcement de l'approvisionnement vers les communes de Niederaltorf/Uhlwiller à Uhlwiller + Renouvellement renforcement réseaux distribution                        | 790 000,00               |                        | SUB                 | 0,00  |                      | 0,00                | 395 000,00        | 2009                  | 395 000,00 | 57,00        | 225 150,00                 | AERM : non éligible  |
|       |  |                     |  | <b>TOTAL 09 en Euros</b> | <b>790 000,00</b>      |                     |       |                      |                     | <b>395 000,00</b> |                       |            |              |                            |  |
| 2010  | DONNENHEIM                               | 25,4                | SDE HOCHFELDEN : Renouvellement de l'approvisionnement vers la commune de Donnenheim + Renouvellement renforcement réseaux distribution  | 665 000,00               |                        | SUB                 | 0,00  |                      | 0,00                | 332 500,00        | 2010                  | 332 500,00 | 57,00        | 189 525,00                 | AERM : non éligible<br>AERM : maîtrise en régie (30 000 e HT) prise en compte ultérieurement selon barème spécifique - REPORT 2009/2010<br>AERM : maîtrise en régie (100 000 e HT) prise en compte ultérieurement selon barème spécifique  |
|       |  |                     |  | 550 000,00               | 520 000,00             | SUB                 | 80,00 | 416 000,00           | 416 000,00          | 2010              | 416 000,00            |            |              |                            |  |
|       | <b>TOTAL 10 en Euros</b>                 | <b>3 115 000,00</b> | <b>2 320 000,00</b>  |                          |                        | <b>1 856 000,00</b> |       | <b>332 500,00</b>    |                     |                   |                       |            |              |                            |  |
| 2012  | WEITBRUCH                                | 23,5                | SDE HOCHFELDEN : Travaux de mise en conformité suite DUP du nouveau forage de Weitbruch hors clôture déjà posée (glissière sécurité et panneaux d'information)                         | 35 000,00                | 33 500,00              | SUB                 | 70,00 | 23 500,00            | 23 500,00           | 2008              | 23 500,00             |            |              | 1 064 475,00               | AERM : maîtrise en régie (1 500 e HT) prise en compte ultérieurement selon barème spécifique - REPORT 2008/2009/2010/2011/2012   |
|       |  |                     |  | <b>TOTAL 12 en Euros</b> | <b>35 000,00</b>       | <b>33 500,00</b>    |       |                      | <b>23 500,00</b>    |                   |                       |            |              |                            |  |
|       | <b>TOTAL GENERAL DU CONTRAT EN EUROS</b> | <b>5 784 000,00</b> | <b>2 911 000,00</b>  |                          |                        | <b>2 074 700,00</b> |       | <b>2 090 500,00</b>  |                     |                   |                       |            |              |                            |  |

REMARQUE:

Abréviations:

25.2 : Etude, 25.3 : Qualité eau, 25.4 : Autre opération

25.5 : Assistance techn SATEP, 25.6 : ABF AEP

SUB: subvention; PSI: Prêt sans intérêt; PST: prêt transformable

code agence: